



## Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

*Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридньовому Воскресенню.*

*Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.*

*Χριστός ανέστη εκ νεκρών, θανάτω θάνατον πατήσας, και τοις εν τοις μνήμασι ζωήν χαρισάμενος. (Christos Anesti ek nekron, thanato thanaton patisas, kai tis en tis mnimasi zoin harisamenos.)*

## Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

**Слово від пароха:** Любов — це одне з небагатьох речей, яких ніхто ніколи не бачив, але в які вірить майже кожен. Саме тому будь-які стосунки ґрунтуються на вірі. Ми повторюємо собі та іншим: «Я вірю, що хтось мене любить».

Ми даємо іншим зрозуміти, що дбаємо про них, через добрі вчинки. Ісус також своїм життям, смертю та воскресінням хотів виразити Свою любов до нас. У тиші на хресті Ісус сповідує Свою любов до нас і показує нам силу Своєї любові.

Відповіддю на цей великий дар себе є те, що ми дбаємо одне про одного: «Що ви зробили для одного з найменших із цих моїх братів і сестер, те ви зробили для мене» (Матвія 25:40). Такі вчинки є живою вірою і тим, що може змінити світ, бо змінює нас. **Христос воскрес!**

*O. Dr. Ivan Kaszchak, Парох*



**From the Pastor:** Love is one of the few things that no one has ever seen and almost everyone believes in. It is for this reason that every relationship is based on Faith. We repeat to ourselves and others: "I believe that someone loves me."

We help others to believe that we care for them by acts of kindness. Jesus also, by His life, death and resurrection, wanted to express His love for us. In His silence on the cross Jesus professes His love for us and shows us the power of His love.

The response to this great gift of self is for us to take care of each other: "Whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me" (Matthew 25:40). This kind of action is a living faith and something that can change the world because it changes us. **Christ is Risen!**

*Rev. Dr. Ivan Kaszchak, Pastor*

## Празник Пасхи Господньої – Світле Воскресіння Христове – Великдень Holy Pascha of the Lord – The Bright Resurrection of Christ – Easter Sunday

8:00AM *Надгробне, Обхід, Воскресна Утреня*

9:00AM *Пасхальна Літургія, Мировання, Свячення пасок*

### Світлий Понеділок, 6 квітня

9:00AM *Боже благословення для Марії (ж. Бабця Марія)*

### Світлий Вівторок, 7 квітня

9:00AM *† Оксана Богданович (ж. род. Богданович)*

### Світла Середа, 8 квітня

8:00AM *Боже благословення для Олі Ярух (ж. Марія)*

### Четвер, 9 квітня

8:00AM *Особливе намірення*

### П'ятниця, 10 квітня

8:00AM *Боже благослов. для Святослава (ж. Бабця Марія)*

### Субота, 11 квітня

12:00PM *† Гаррі Яшин (ж. Родина)*

### Неділя, 13 квітня – 2-га після Пасхи, Томина, Антипасха

9:30AM *За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors*

*Grave Svc, Procession, Resurrection Matins*

*Paschal Liturgy, Anointing, Blessing of Foods*

### Bright Monday, April 6

*God's Blessings upon Maria (Babtsia Maria)*

### Bright Tuesday, April 7

*† Oksana Bohdanowycz (Bohdanowycz Fam)*

### Bright Wednesday, April 8

*God's Blessings upon Olya Yarukh (Maria)*

### Thursday, April 9

*Special Intention*

### Friday, April 10

*God's Blessings on Sviatoslav (Babtsia Maria)*

### Saturday, April 11

*† Harry Jashyn (Family)*

### Sunday, April 12 – St. Thomas Sunday

*EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.*

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Acts 1:1-8 Gospel – John 1:1-17

**NEXT SUNDAY'S READINGS:** Epistle – Acts 5:12-20 Gospel – John 20:19-31

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

THANK YOU to everyone who helped to ensure the success of our Easter Bazaar last weekend – to those who set up, drove to pick up products, donated baked good and other items, and to all who support our Parish!

GOD BLESS to Roman and Lisa Wasylyk on their move! We appreciate your service to the parish Family. May the good Lord keep you in the shadow of His wings. God bless you!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class): Thursday, April 9 at 6PM.

FREE BOOKS: There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

We continue to live-stream Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> & <www.facebook.com/HTUCCNY>

**РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ:** В традиції нашої Церкви кляккання символізує покаяння та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – Ді. 1, 1-8 Євангеліє – Ів. 1, 1-17

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** Апостол – Ді. 5, 12-20 Євангеліє – Ів. 20, 19-31

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в Україні та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ЩИРІ СПАСИБИ всім, хто брав участь у підготовці та працював підчас Великоднього Базару. Дякуємо також всім, що принесли печиво та інші речі до продажу, і тим, що підтримали нашу парафію пожертвами та своїми покупками ковбас та інших страв і речей!

НЕХАЙ БОГ БЛАГОСЛОВИТЬ Романа та Лісу Василик з нагоди переїзду! Ми вдячні вам за служіння нашої парафіяльної родині. Нехай Господь береже вас у тіні Своїх крил. Нехай Бог вас благословить!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер - 6PM.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: У нас ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірення. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з наміреннями у кошик для збірки.

## CPW26: CATSKILL PYSANKA WORKSHOP

**JUNE 3-7, 2026**

Soyuzivka Heritage Center • Kerhonkson, NY

**REGISTER NOW FOR:**

**FULL WORKSHOP**  
[https://forms.gle/bVKhCSmCQZAN7ABYwR2N7P5X\\_DZ](https://forms.gle/bVKhCSmCQZAN7ABYwR2N7P5X_DZ)

**1-DAY PASS**  
[https://forms.gle/NxvPdQWUKSY8VH9GwXJ5Z\\_Lp1m0](https://forms.gle/NxvPdQWUKSY8VH9GwXJ5Z_Lp1m0)

**SHARE YOUR BIO & PHOTO**  
[https://forms.gle/BqB7Ts3ZGjXMa4e6R1Y8T3C\\_N5v4](https://forms.gle/BqB7Ts3ZGjXMa4e6R1Y8T3C_N5v4)

**BOOK YOUR LODGING SEPARATELY AT SOYUZIVKA**

**ALL SKILL LEVELS WELCOME!**

**SCAN HERE TO REGISTER & VISIT**



<https://sites.google.com/view/catskillpysanka>